EXECUTIVE PROGRAMME OF CULTURAL EXCHANGE
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF INDIA
AND
THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF THAILAND
FOR THE YEARS 2016-2019

The Government of the Republic of India (hereinafter referred to as "India") and the Government of the Kingdom of Thailand (hereinafter referred to as "Thailand") hereinafter collectively referred to as the "Parties",

DESIRING to strengthen their friendly relations and to promote exchanges in the sphere of culture;

RECALLING Article 8 of the Cultural Agreement signed between the Parties on 29th April 1977 at New Delhi;

Have agreed upon the following programme of exchanges for the years 2016-2019 as follows:

Article 1
The Parties shall send two archaeologists/curators each year for the purpose of short-term familiarization or training and also for exchange of objects, replicas or casts.

Article 2
India shall assist Thailand in conservation of monasteries, ancient monuments and museum objects in Thailand through Archaeological Survey of India, National Research Laboratory for Conservation of Cultural Property and National Museum.

Article 3
India shall invite Thai artists to participate in Lalit Kala Akademi’s Triennale while Thailand will hold one exhibition of contemporary Indian art in Thailand.
Article 4
Each Party shall hold one exhibition each on Buddhist themes.

Article 5
The Parties shall facilitate and promote a performance and tour of classical dance troupes from each other's country.

Article 6
The Parties shall mutually exchange music, theatre or cultural performance troupes.

Article 7
The Parties shall promote exchange of experts, students, performances between theatre institutes of both the countries on reciprocal basis. Details of such exchange shall be specified through diplomatic channels.

Article 8
The Parties shall exchange upto 3 eminent persons in the fields of fine arts, museum, archives, library, literature and traditional crafts for short visits to each other’s country.

Article 9
The Parties shall facilitate and promote exchange visits of experts or personnel (upto 3 persons) in the field of translation of literary works.

Article 10
Each Party shall host a seminar on conservation in order to identify appropriate projects and methods for the conservation of monasteries and ancient monuments with the active involvement of Archaeological Survey of India and its counterpart organization in Thailand.

Article 11
The Parties shall host a seminar on "The Comparative Study of the Transmission of Traditional Arts and Culture between Thailand and India" and a research project on "The study of Mahayana Buddhism of India and Thailand."
Article 12
The Parties shall organize a research project on "The study of Status and Relations of Ahom culture in Thailand and India".

Article 13
The Nav Nalanda Mahavihara, the National Museum Institute and counterpart organizations in Thailand shall hold a seminar in their countries on Buddhist and cultural themes in their respective institutions.

Article 14
The Parties have agreed that exchanges of information and materials as well as visits by individuals, groups or delegations stipulated in this Programme shall be subject to the laws and regulations of India or Thailand, as the case may be.

Article 15
The National Library, Kolkata shall exchange publications and other reading materials of mutual interest with libraries and institutions in Thailand on reciprocal basis.

The Parties shall promote exchange of library experts reciprocally with a view to promoting library activities of respective countries.

Article 16
The Parties shall facilitate the activities of their respective cultural institutions. In this connection the Parties shall encourage the cultural institutions in the government sector of the two countries to conclude long term agreements.

Article 17
This Programme does not exclude additional proposals, which are in the scope of the Cultural Agreement 1977. The measures taken in accordance with such proposals, shall be mutually agreed by both Parties and confirmed by an exchange of notes between their respective Ministries of Culture.
Article 18
The general and financial provisions in the Annexure shall form an integral part of the Programme. Wherever not provided, the financial terms shall be decided through mutual consultation of both Parties.

Article 19
This Programme shall enter into force on the date of its signature and shall remain in force until 31st December, 2019 and may be renewed for a period of 3 years. Both Parties shall mutually consider and evaluate this Programme before the renewal or termination of this Programme.

All additional matters that might arise in the course of the Programme shall be settled through diplomatic channels.

Done at New Delhi on this 17th day of June, 2016, in duplicate in Hindi, English and Thai language, all the texts being equally authentic. In case of divergence of interpretation, the English text shall prevail.

FOR THE GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF INDIA

(Sushma Swaraj)
Minister of External Affairs

FOR THE GOVERNMENT OF
THE KINGDOM OF THAILAND

(Vira Rojpojchanarat)
Minister of Culture
ANNEXURE TO THE EXECUTIVE PROGRAMME OF CULTURAL EXCHANGE BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF INDIA AND THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF THAILAND.

GENERAL AND FINANCIAL PROVISIONS

A. GENERAL PROVISIONS:

1. EXCHANGE OF INDIVIDUALS/DELEGATIONS

a) Each Party shall send to the other Party the bio-data of delegates (including languages spoken and proposed itinerary) at least two (2) months in advance of the expected date of visit of the delegation or individuals selected under this Programme and at least three (3) months in advance in the case of performing delegations and exhibitions. The receiving Party shall reply the proposals within one (1) month after receiving them.

b) After receiving the approval to the proposal, the sending Party shall inform the receiving Party at least four (4) weeks in advance of the details of the programme.

c) Person(s) or delegation invited should know either the official language of the receiving Party or English.

d) Both Parties shall extend all facilities in order to assist the delegations and individuals from the other country to get acquainted with the culture and life of the host country.

2. EXCHANGE OF EXHIBITIONS

a) Separate agreements shall be concluded between the sending Party and the receiving Party with regard to exchange of exhibitions.

b) The sending Party shall inform the receiving Party about the technical details of the proposed exhibitions.
c) The necessary information for the elaboration of exhibition catalogue must be sent three (3) months by the sending Party before the date of opening of exhibitions.

d) The art exhibits must arrive at their destination before the opening of the exhibition at the appropriate time according to the agreements concluded by both Parties.

3. **EXCHANGE OF MATERIALS**

   Each Party shall have the right to use the materials exchanged in the fields of information, radio and television under this Programme for producing its own programmes. The receiving Party shall not give the programme it produced to the third Party. The sending Party shall be responsible for authors’ and artists’ rights as well as for transportation expenses.

B. **FINANCIAL PROVISIONS:**

1. **EXCHANGE OF EXHIBITIONS**

   a) The sending Party shall cover the costs of transportation of the exhibits to the first city of arrival in the receiving country and from the first city of arrival back to its country.

   b) The receiving Party shall cover the costs of transportation of the exhibits to all other places in its country.

   c) The receiving Party shall cover the cost of installation of the exhibitions, security for the safety of the exhibits and its propagation, including the preparation of catalogues, brochures, etc., and insurance for the entire period of the exhibition in its territory.

   d) The sending Party shall cover the cost of insurance on a wall-to-wall basis. In case the sending Party suffers any damage to the exhibits upon their
arrival at the receiving country, the receiving Party is obliged to obtain all the documentation relating to the damages to enable the sending side to claim compensation from the insurance company. The costs connected with the acquisition of the said documentation are to be covered by the receiving side.

e) Any other clause or further details shall be specified by mutual agreement of both Parties.

2. EXCHANGE OF INDIVIDUALS/DELEGATIONS/TROUPES

Unless otherwise specified, the sending Party shall cover all costs and expenses of international travel and transportation, personal health insurance and personal expenditure (laundry, long distance calls, extra expenses beyond provision of the receiving side) of the delegations. The receiving Party shall provide all internal expenses including local transportation, accommodation, meals and insurance for accidents during the visit.
वर्ष 2016-2019 के लिए
भारत गणराज्य की सरकार
और
थाइलैंड की शाही सरकार
के बीच
सांस्कृतिक आदान-प्रदान का कार्यकारी कार्यक्रम

भारत गणराज्य की सरकार (इसके पश्चात् "भारत" के रूप में उल्लिखित) और थाइलैंड की शाही सरकार (इसके पश्चात् "थाइलैंड" के रूप में उल्लिखित), जिन्हें इसके पश्चात् सामूहिक रूप से "दोनों पक्ष" के रूप में उल्लिखित किया गया है,

अपने मैत्रीपूर्ण संबंधों को सुनिश्चित करने और संस्कृति के क्षेत्र में आदान-प्रदान को प्रोत्साहित करने की इच्छा से;

दोनों पक्षों के बीच 29 अप्रैल, 1977 को नई दिल्ली में हस्ताक्षरित सांस्कृतिक समझौते के अनुसूचित 8 का समर्पण करते हुए;

दोनों पक्ष, वर्ष 2016-2019 के लिए निम्नलिखित आदान-प्रदान कार्यक्रम पर सहमत हुए हैं:

अनुसूचित 1
दोनों पक्ष, अल्पकालिक पारस्परिक विमोचन या प्रशिक्षण और साथ ही कलाकृतियों, प्रतिकृतियों या ढांचों के आदान-प्रदान के प्रयोजन से प्रत्येक वर्ष दो पुरातत्वविदों/संग्रहालयों को भेजेंगे।

अनुसूचित 2
भारत, भारतीय पुरातत्त्व सर्वेक्षण, राष्ट्रीय सांस्कृतिक संपदा संरक्षण अनुसंधानशाला और राष्ट्रीय संग्रहालय के माध्यम से थाइलैंड में सटो राजीन सुमारकों तथा संग्रहालय की कलाकृतियों के संरक्षण में थाइलैंड को सहायता प्रदान करेगा।